

(2) Where a complaint under Part III relates to an act or omission that occurred in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(3) This Act does not apply to or in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(2) Where a complaint under Part III relates to an act or omission that occurred in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(3) This Act does not apply to or in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(4) Where a complaint under Part III relates to an act or omission that occurred in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(5) This Act does not apply to or in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(4) Where a complaint under Part III relates to an act or omission that occurred in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(5) This Act does not apply to or in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(6) Where a complaint under Part III relates to an act or omission that occurred in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(7) This Act does not apply to or in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(6) Where a complaint under Part III relates to an act or omission that occurred in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(7) This Act does not apply to or in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(8) Where a complaint under Part III relates to an act or omission that occurred in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(9) This Act does not apply to or in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(8) Where a complaint under Part III relates to an act or omission that occurred in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

(9) This Act does not apply to or in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

Rapports

44. (1) La Commission doit, dans les cinq mois qui suivent la fin de l'année civile, 30 présenter au ministre de la Justice le rapport annuel de ses activités sous le régime des Paroles II et III; le ministre dépose le rapport devant le Parlement dans les quinze jours de sa réception ou, si celui-ci ne siège pas, dans les quinze premiers jours de la séance suivante.

44. (1) The Commission shall, within five months after the 31st day of December in each year, transmit to the Minister of Justice a report on the activities of the Commission under Parts II and III for that year and the Minister shall cause the report to be laid before Parliament within fifteen days after receipt thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

(2) Les rapports prévus au paragraphe (1) sont renvoyés au comité de la Chambre des communes ou de Sénat ou au comité mixte 30 constitué pour leur examen ou, à défaut, au comité constitué en vertu de l'article 38 de la Loi sur les textes législatifs.

(2) Where a report referred to in subsection (1) is laid before Parliament, it shall stand referred to any Committee of the House of Commons or of the Senate or of both Houses of Parliament that may from time to time be established to review that report and if no Committee is established it shall stand referred to the Committee established pursuant to section 38 of the Statutory Instruments Act.

Application

45. La présente loi ne s'applique ni directement ni indirectement, aux régimes ou 30 causes de retraite constitués par une loi du Parlement.

45. This Act does not apply to or in respect of any representation or position held or held by an Act of Parliament.

46. Les plaintes déposées sous le régime de la Partie III qui portent sur des actions

46. Where a complaint under Part III relates to an act or omission that occurred

15 Government of Canada

15 Rapport annuel

15 Texte de la loi

15 Application

15 Texte de la loi

15 Rapport annuel

15 Texte de la loi

15 Rapport annuel

15 Texte de la loi

15 Application

15 Texte de la loi